S-Anime-Lover
re.Immortal-Anime.com

SHURA NO TOKI

VOLUME 7 CHAPTER 1
(FUNIMATION DUB EDITION)

TRANSLATION BY JANATEN

I'M TRANSLATING THIS THINKING WHAT THE FUNIMATION DUB WOULD SOUND LIKE.
OBVIOUSLY I'M JUST PLAYING AROUND WITH MY KEYBOARD AND OBVIOUSLY I CAN NEVER APPLY FOR A JOB THERE SEEING MY TRANSLATION QUALITY. (ACTUALLY I DON'T THINK I COULD APPLY FOR A JOB ANYWHERE AFTER SEEING WHAT I DID WITH VOLUME 4)
ALSO I KEEP MISTAKING YOSHITOMO FOR YOSHIMOTO.

OTHER NEWS, THEY JUST CONFIRMED THAT NEW SHURA NO TOKI ARC IS IN THE WORKS AND WILL RELEASED IN SEPTEMBER. (THANKS TO POINTYBEE FOR THE NEWS TIP)
IF I HAVE THE RAW, THEN I WILL TRANSLATE THAT FIRST!

DON'T FORGET TO CHECK OUT MY BLOG FOR UPDATES, DONATION, AND SOME OTHER RANDOM STUFF
(SOMEHOW, IT'S TURNING INTO A MASATOSHI KAWAHARA FANSITE)

CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM

陸奥圓明流外伝

修羅の刻

七

川原正敏

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

KCGM574

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

修羅の刻 七

川原正敏

講談社

9784063335743

雑誌 41760-74

ISBN4-06-333574-7

C9979 ¥390E (0)

1929979003906

講談社

定価410円 本体390円

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

陸奥圓明流外伝

修羅の刻

川原正敏

Table of Contents

Mutsu Enmei-Ryuu Gaiden

SHURA NO TOKI

Volume 7

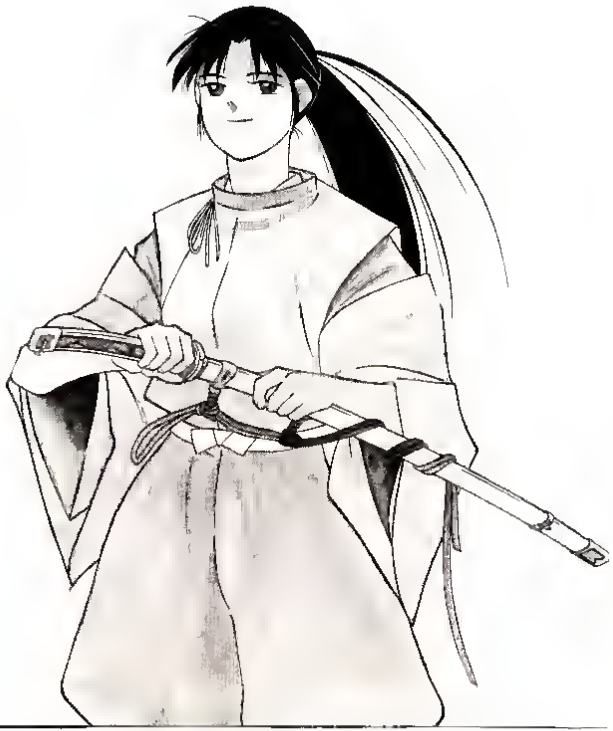
Kiichi Mutsu's Chapter: Minamoto no Yoshitsune Arc

- The Light Bringer, Kind Demon, and Demon.....4
- To Oshu.....121

陸奥圓明流外伝

修羅の刻

源義経編



ON THE BEGINNING OF HEIJI ERA (1159),
A BOY WAS BORN.
HIS FATHER WAS THE GENJI CLAN LEADER,
MINAMOTO NO YOSHITOMO.
HIS MOTHER IS THE ONLY CHOSEN
BEAUTIFUL WOMAN OUT OF MANY,
TOKIWA GOZEN.

●この作品はフィクションです。

その一月
ここに平氏
乱により
平氏
始めた戦いの
は最初の賽をふる
ON THE FOLLOWING DECEMBER,
HEIJI REBELLION OCCURED.
IT WAS A POWER STRUGGLE BETWEEN
THE GENJI AND HEIKE AFTER THE HOGEN
REBELLION, THE FIRST ACT, THREE YEARS BEFORE.
THEN THE ERA WAS SHAKEN ONCE MORE.

VICTORY WAS ON HEIKE'S SIDE.
THEIR LEADER WAS TAIRA NO KIYOMORI.
AS FOR GENJI'S LEADER, MINAMOTO NO YOSHITOMO,
HE LOST AND WAS KILLED.
FROM THIS TRIUMPH,
HEIKE HAD BECAME HORRENDOUSLY SPLENDOR.
THEIR CLAN BECAME A NOBLE,
TO THE SAME DEGREE AS MAGISTRATES,
WITH EXCLUSIVE RIGHTS FOR HALF THE COUNTRY.
FINALLY THERE WAS A SAYING
"YOU'RE NOT A HUMAN IF YOU'RE NOT A HEIKE".

FIFTEEN YEARS
HAS PASSED SINCE
HEIJI REBELLION

ハア
ハア

ハア ハア
トン
MASA-
CHIKA!
YOUNG
MASTER
HOLD
ON!

T
TAKE
THIS!
THIS IS
AS FAR
AS I GO
YOU DON'T
HAVE TO CUT
YOUR HAIR AS
A PROFF OF
BEING A MASTER
OF MORIMOTO
FAMILY
MY FATHER,
MASAKIYO
RECEIVED
THIS SWORD
FROM MASTER
YOSHITOMO
ALL THE THINGS
I'VE TOLD YOU
THE PAST TWO
YEARS IS THE
TRUTH
BUT THERE
IS NO DOUBT
THAT YOU ARE
THE DESCENDANT
OF GENJI CLAN
スル
PLEASE,
HAVE OUR
REVENGE
ON TAIRA,
OUR

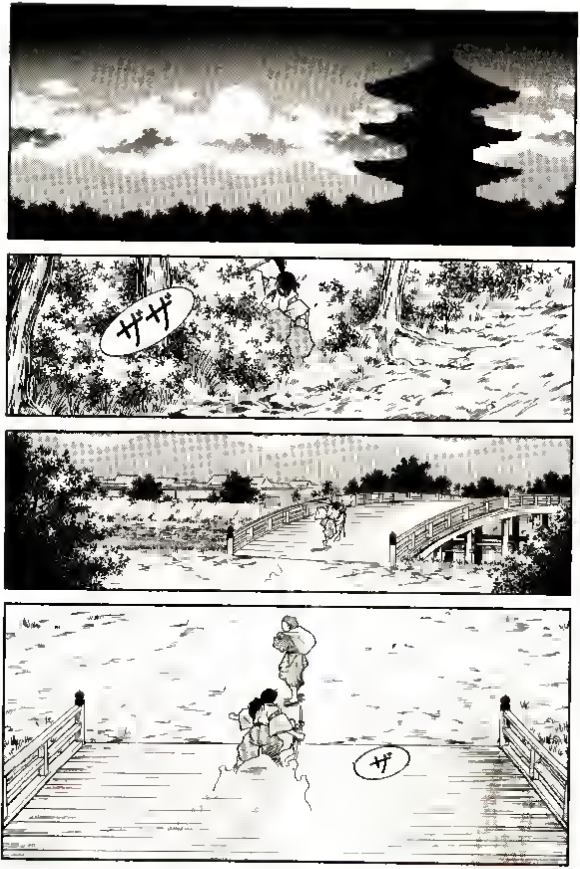
ENEMY
MA
MASA-CHIKA!!!!
THERE HE IS!
OVER HERE!
UGH!

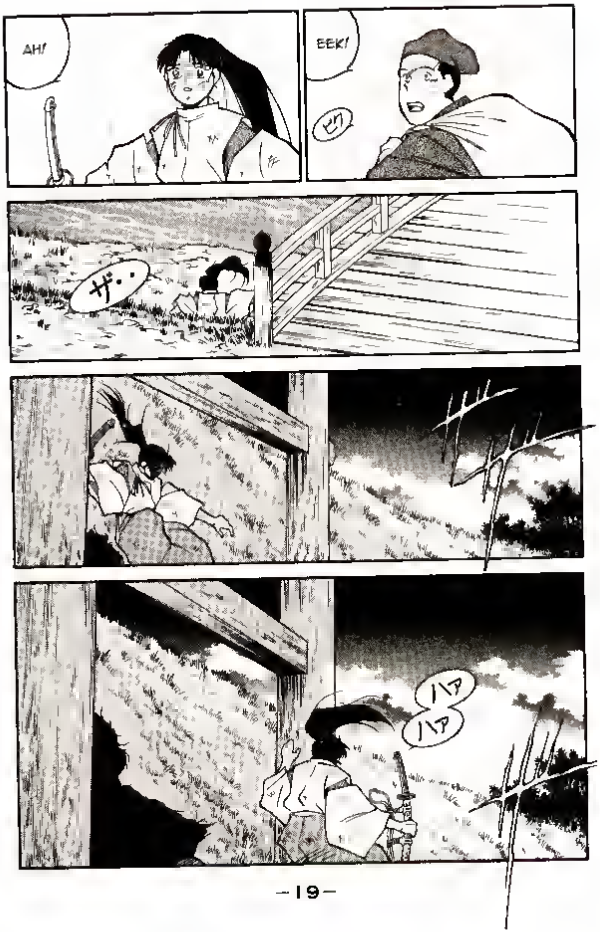
NO! WAIT! DON'T SHOOT! WE DON'T HAVE TO KILL HIM!
SHOOT HIM!
HE'S ON HIS FOOT! GET HIM, BUT ALIVE!
I DON'T KNOW, BUT THAT'S OUR ORDER!
BUT WHY SHOULDN'T WE KILL HIM?

FIRST OF ALL, WE WERE ORDERED TO GET CLOSE TO A SMALL BOY FROM THE KURAMA TEMPLE
SO WHY DO WE, HEIKE WARRIORS, HAVE TO HUNT HIM DOWN TO THIS MOUNTAIN?
YEAH! IT'S JUST A RUMOR, BUT
THAT CHILD IS CALLED SHANAOU AND HE'S THE DESCENDANT OF MORIMOTO FAMILY. ALSO HE WAS TRYING TO GET CLOSE TO THE GENJI CLAN REFUGEES
REALLY?! THAT'S BIG!
CAN HE REALLY TURN OVER THE HEIKE CLAN ALL BY HIMSELF?
EXACTLY!
THAT'S WHY WE DON'T HAVE TO KILL HIM!
IF WE LEAVE HIM BE AND LET HIM BECOME A MONK AS IT IS, NOTHING UNEXPECTED IS GOING TO HAPPEN

助命の代償に僧になった弟と 伊豆に流された平
TAIRA NO KIYOMORI EXILED
MINAMOTO NO YOSHITOMO'S THIRD SON,
YORITOMO TO IZU BY THE PLEAS FROM
KIYOMORI'S STEPMOTHER, LADY IKE NO ZENNI.
AS FOR TOKIWA'S THIRD SON,
IT IS SAID THAT HE WAS CHOSEN OUT OF
A THOUSAND PEOPLE BECAUSE KIYOMORI WAS
TAKEN IN BY TOKIWA'S BEAUTY, THEREFORE
SPARED HIS LIFE IN EXCHANGE
FOR ENTERING A MONASTERY.
われた

!
ハア
ハア


ザザ
ザ

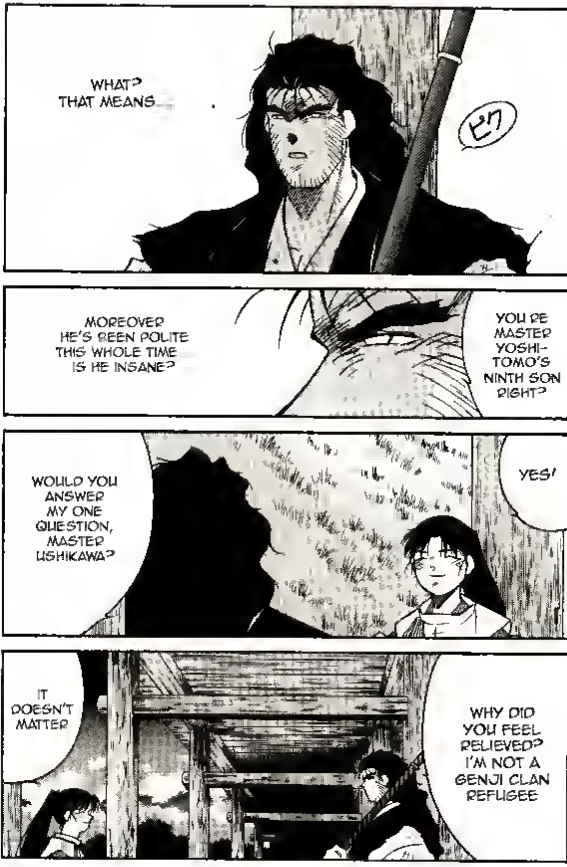

AH!
EEK!
ザ..
ハア
ハア

IT'S NOT THE TIME TO BE OUTSIDE THIS LATE!

THAT SWORD DOES NOT SUIT A YOUNG BOY LIKE YOU!
ARE YOU BEING CHASED?

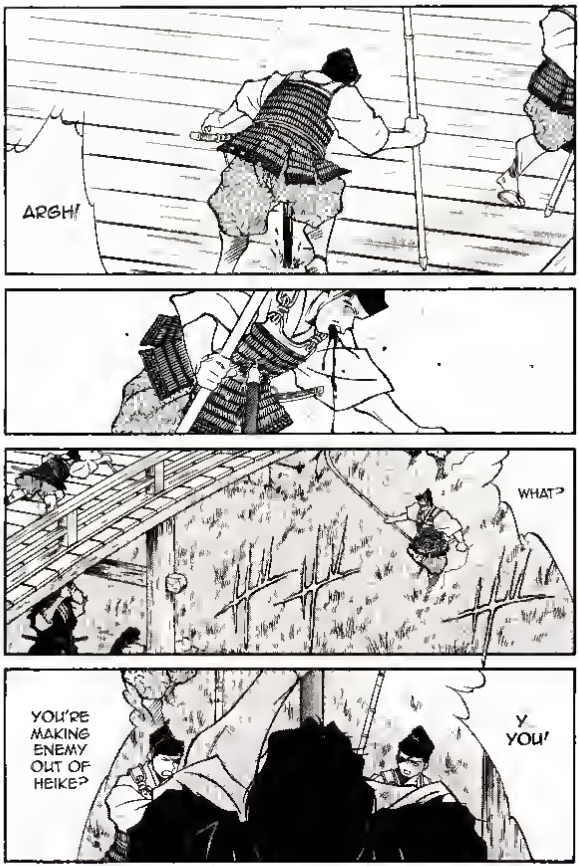
THANK GOOD-NESS!
WHAT DID YOU SAY?
IS IT OKAY FOR ME TO SIT DOWN?
HMM ?
KID. .

SHANAOU
I'M NOT A KID! MY NAME IS...
I HAVE DISCARDED THAT NAME TODAY
MASA-CHIKA
OH! WAIT!
NINTH SON OF MINAMOTO NO YOSHITOMO
I AM YOSHIKAWA


WHAT? THAT MEANS...
빈
YOU'RE MASTER YOSHITOMO'S NINTH SON RIGHT?
MOREOVER HE'S BEEN POLITE THIS WHOLE TIME IS HE INSANE?
YES!
WOULD YOU ANSWER MY ONE QUESTION, MASTER USHIKAWA?
WHY DID YOU FEEL RELIEVED? I'M NOT A GENJI CLAN REFUGEE
IT DOESN'T MATTER

SO WHY?!
I DON'T SEE ANY EVIL IN YOUR EYES
SO YOU MUST BE A GOOD PERSON
OHO!
I SHOULD BE THE ONE SAYING THAT!
JUST WHAT DID HE SEE IN ME?
BUT

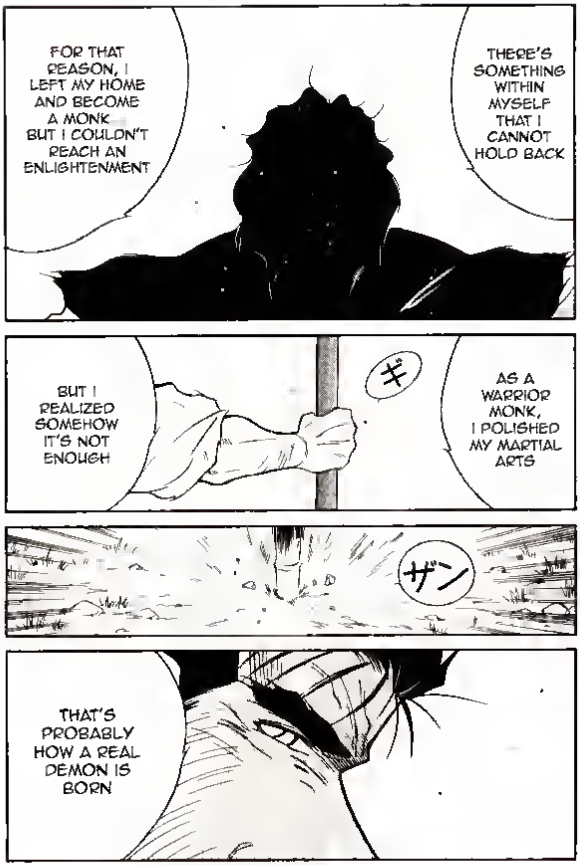
IT WON'T WORK WITH JUST THAT!
ゴオ


ARGH!
WHAT?
YOU'RE MAKING ENEMY OUT OF HEIKE?
Y YOU!

NOW THEN
YOU'RE THE LOW RANKS OF THOSE ARROGANT HEIKE
SO OF COURSE YOU WOULD BE ANGRY
ザ
WHAT?!
YOU FALLEN WARRIOR MONK!

TAKE THIS!
OOO OOH!

DEMON?
ARE YOU THE INCAR-NATION OF A...
PROBABLY


FOR THAT REASON, I LEFT MY HOME AND BECOME A MONK BUT I COULDN'T REACH AN ENLIGHTENMENT
THERE'S SOMETHING WITHIN MYSELF THAT I CANNOT HOLD BACK
BUT I REALIZED SOMEHOW IT'S NOT ENOUGH
ギ
AS A WARRIOR MONK, I POLISHED MY MARTIAL ARTS
ザン
THAT'S PROBABLY HOW A REAL DEMON IS BORN

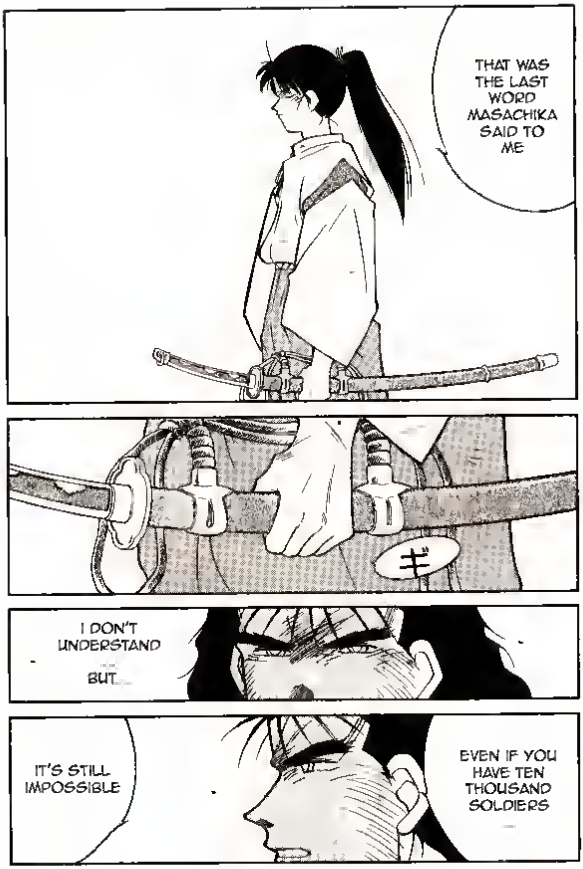
IF SO, THEN YOU ARE A VERY KIND DEMON!
AHAHA-HAHAHA! WHAT A KID YOU ARE!
I'M NOT A KID! I'M USHIKAWA!

YOU JUST SAVED ME! IT'S VERY RUDE OF ME... BUT I WANT TO ASK YOU ONE THING...
ANYWAY, MISTER KIND DEMON
YEAH... MASTER USHIKAWA, RIGHT?
WHAT IS IT?
I LEFT SOMEONE BEHIND AT THE KURAMA MOUNTAIN
HE'S PROBABLY DIED BY NOW, SO IF POSSIBLE I WANT TO GIVE HIM A PROPER BURIAL
YOU RAN ALL THE WAY HERE FROM KURAMA MOUNTAIN?
ARE YOU SERI-OUS?
I COULDN'T JUST LEAVE HIM THERE
HE DIED SO I CAN ESCAPE THEM

I'VE NEVER THOUGHT THAT A RANDOU WARRIOR'S SON IS LIKE THIS
IS HE REALLY A GENJI?! HE THINKS OF OTHER PEOPLE'S LIVES
SO IT'S NOT POSSIBLE?
AND THERE RE STILL SOLDIERS AROUND
I'M SORRY! BUT IT'S TOO FAR AWAY
+1

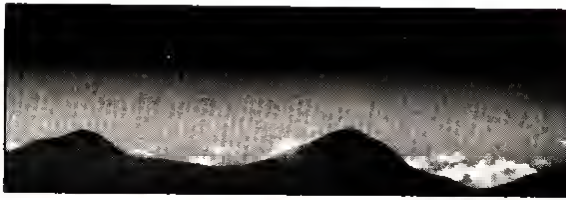
BUT THEN RAN AWAY... THEN THE ONE WITH HIM MUST'VE BEEN A GENJI REFUGEE... BUT IT WAS A RECKLESS THING TO DO.
IT SEEMS THAT HE'S ABOUT TO BECOME A MONK.
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
I'M GOING TO DESTROY THE HEIKE!

SO HE REALLY IS A BANDO WARRIOR'S SON
WHAT...?
OR MAYBE...
IT'S ONLY A MERE DREAM...?
DO YOU THINK YOU CAN DO IT?
I'LL DESTROY THEM!
IT DOESN'T MATTER!


THAT WAS THE LAST WORD MASACHIKA SAID TO ME
I DON'T UNDERSTAND
BUT...
IT'S STILL IMPOSSIBLE
EVEN IF YOU HAVE TEN THOUSAND SOLDIERS

YOU MIGHT WIN ONCE OR TWICE
AND THERE'RE A LARGE NUMBER OF PEOPLE WHO HATES HEIKE BUT STILL, HEIKE'S POWER IS NOT AS LIGHT AS YOU THINK
ABOVE ALL, IT'S OBVIOUS THAT YOU DON'T HAVE TEN THOUSAND SOLDIERS
SO I DON'T THINK YOU CAN ATTACK THE HEIKE
RIGHT NOW I HAVE ONE REQUEST
I WANT YOU TO LEND ME YOUR POWER!
YOU MEAN AS A RETAINER?!
I DIDN'T MEAN THAT!
I HAVE NEITHER A LAND NOR A RANK. I DON'T HAVE ANYTHING TO GIVE YOU, SO WHY DO ARE YOU SAYING THAT?

I'M JUST ASKING TO LET ME HAVE YOUR DEMONIC POWER
RAISE YOUR HEAD!
ALL I CAN SAY TO YOU IS TO GO BACK TO KURAMA MOUNTAIN
AND BECOME A MONK
YOU MIGHT HAVE THE AMBITION
BUT YOU CAN'T DESTROY THE HEIKE CLAN WITH ONLY THAT!



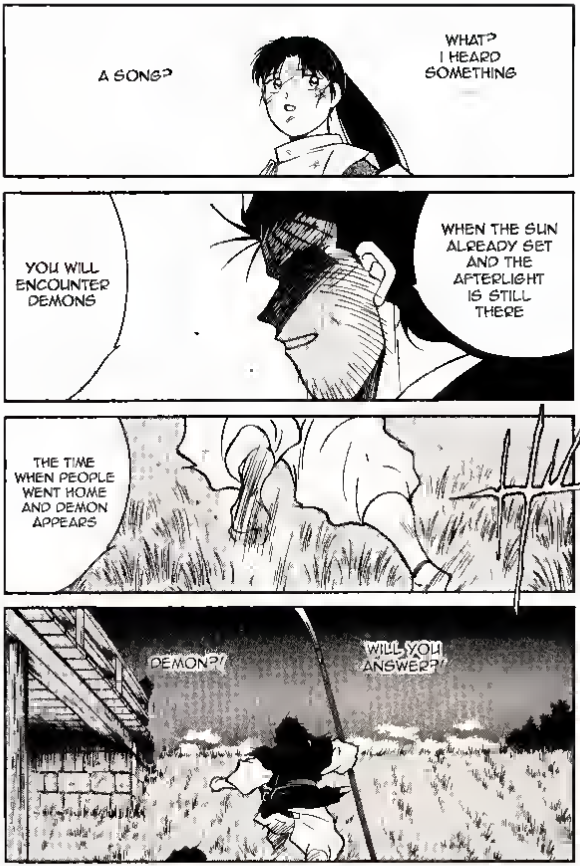
LOOKS LIKE OUR CONVERSATION HAS COME TO AN END
THE SUN ALREADY SET

MISTER KIND DEMON ?!

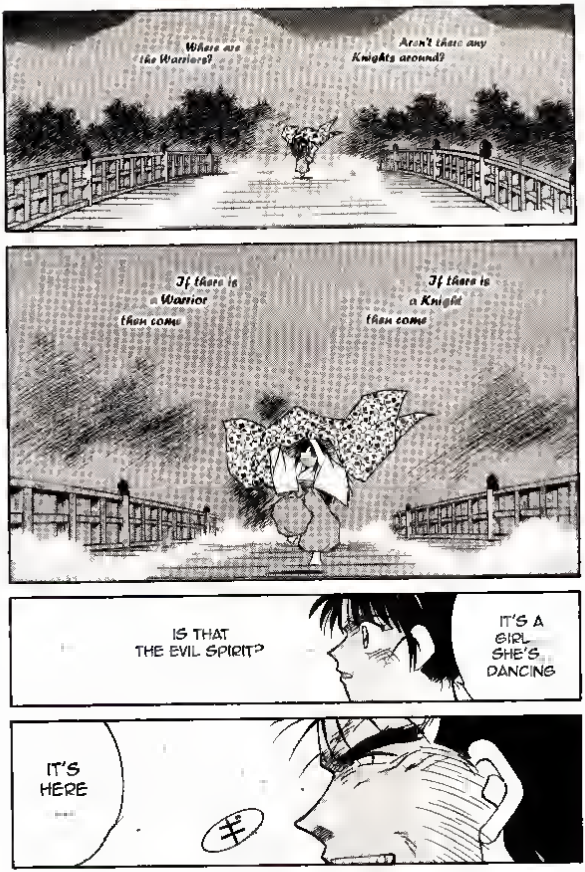
HUH?
MASTER USHIKAWA, WHY DO THINK I'M SITTING UNDER THIS BRIDGE FOR?

THERE'S A RUMOR THAT A DEMON APPEARS IN THIS BRIDGE UPSKIRT OF KYOTO
NO... PERHAPS AN EVIL SPIRIT OR A TENGU
THEY EVEN SAID THAT IT AFTER STRONG PEOPLE
A DEMON?
WHEN THEY SAID DEMON, AREN'T THEY TALKING ABOUT YOU?
AT FIRST, THAT'S WHAT I THOUGHT AS WELL
AFTER ALL, I'VE BEEN ATTACKING THOSE HEIKE LIKE I DID TODAY
BUT THIS ONE IS DIFFERENT
IF THIS ONE IS A REAL DEMON

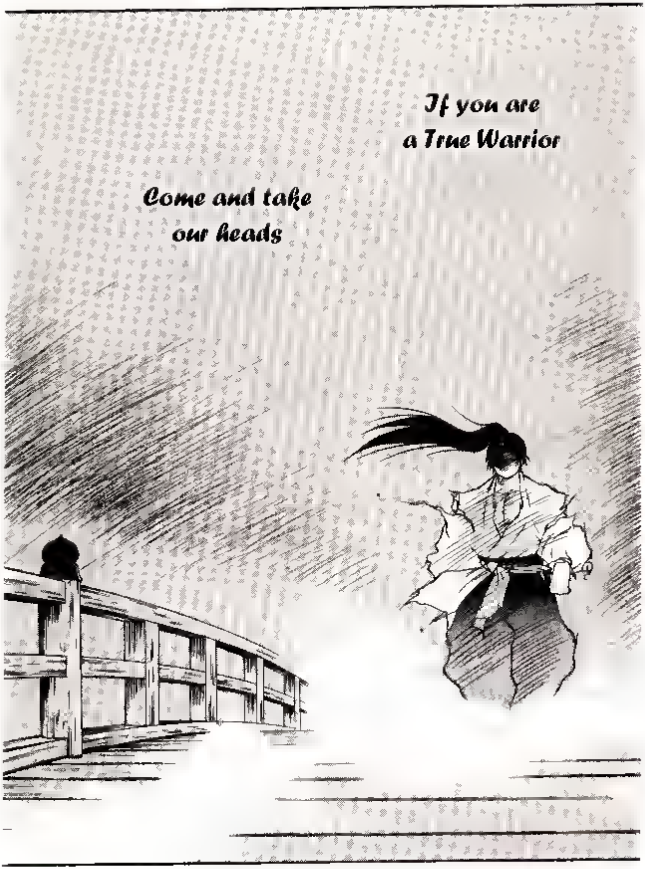
AND SEE IT MYSELF
I HAVE TO MEET HIM
I'VE TOLD YOU THAT THERE'S SOMETHING WITHIN MYSELF THAT I CANNOT HOLD BACK
AH
THEN MAYBE IT CAN CONTAIN THAT THING WITHIN ME
IF IT REALLY IS A TRUE DEMON


A SONG?
WHAT? I HEARD SOMETHING
YOU WILL ENCOUNTER DEMONS
WHEN THE SUN ALREADY SET AND THE AFTERLIGHT IS STILL THERE
THE TIME WHEN PEOPLE WENT HOME AND DEMON APPEARS
DEMON?!
WILL YOU ANSWER?!

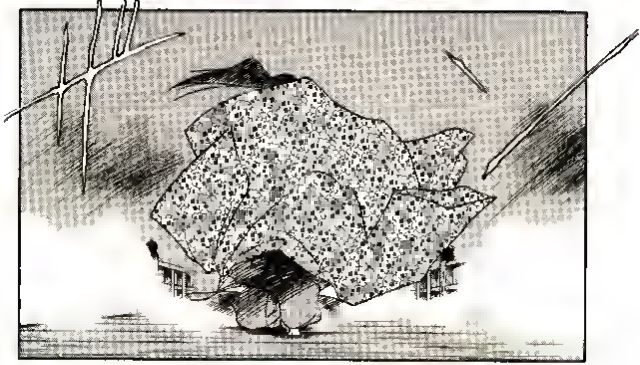
ヒョウウ
ザ

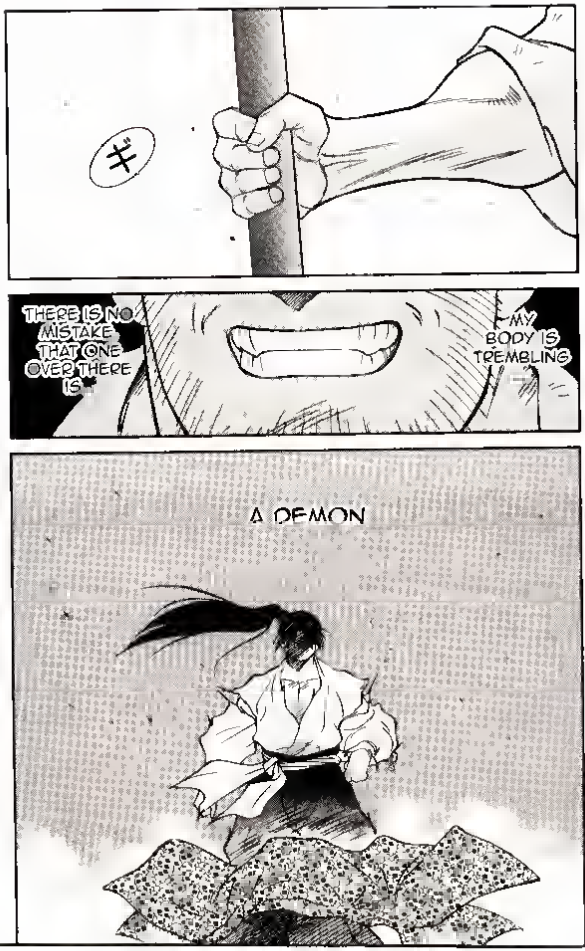

Where are the Warriors?
Aren't there any Knights around?
If there is a Warrior then come
If there is a Knight then come
IS THAT THE EVIL SPIRIT?
IT'S A GIRL SHE'S DANCING
IT'S HERE

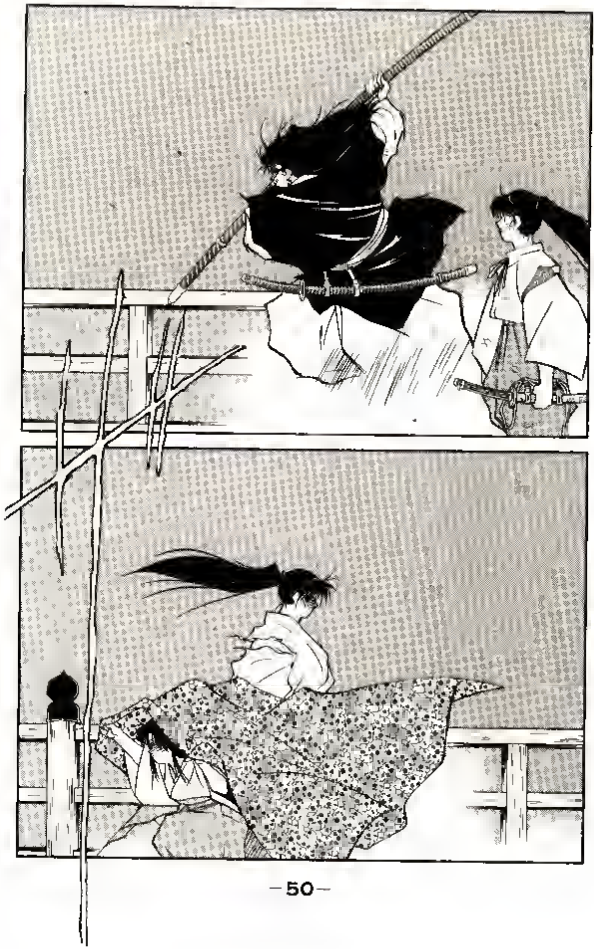
Come and play with us
Let us compare
our strength
If you are
a True Knight


If you are
a True Warrior
Come and take
our heads

IS THAT AN EVIL SPIRIT?!
SHE'S JUST A LITTLE GIRL
SHE'S BEAUTIFUL...! SHE HASN'T COME TO AN AGE YET
IT'S NOT HER! THEN HIM?




ギ
THERE IS NO MISTAKE THAT ONE OVER THERE IS...
MY BODY IS TREMBLING
A DEMON



OOO-
OOO-
OOH!!!!

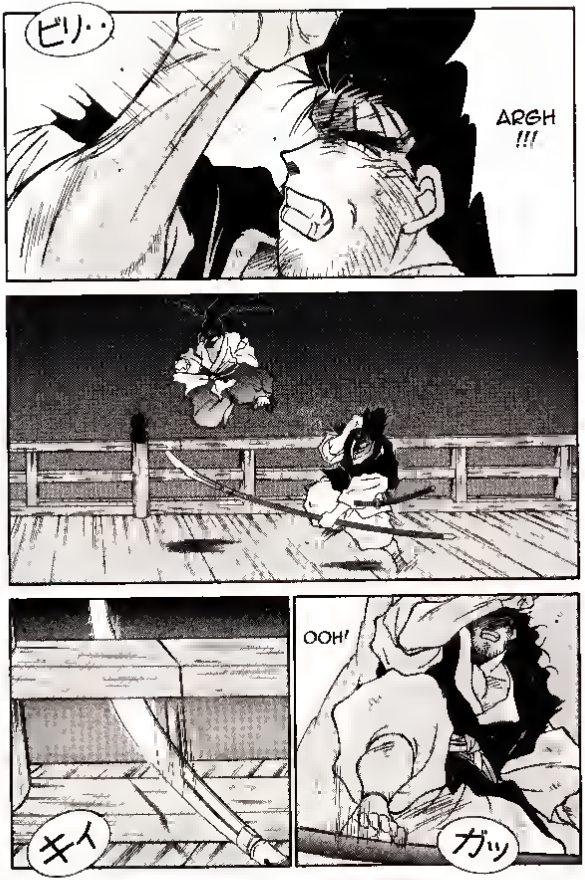
Yh
GIVE ME YOUR NAME, OH DEMON TENGU!
HE REALLY ISN'T A HUMAN
HE DOD-GED IT!

MUSASHIBOU BENKEI
MY NAME IS...
MUSASHIBOU BENKEI?
KIICHI!!!

MUTSU
ﾌﾌ
STAND BACK!
SEEMS LIKE HE'S A TRUE KNIGHT

NO, THIS ONE IS ALSO
ス
A DEMON
OO-OH!!!
コオ
キイ

THE NAGINATA
CUT THROUGH
THE RAILING
ゴオ


ビリ‥
ARGH !!!
キィ
OOH!
ガッ

ギ
UWO!
とん
IT CUT ! WHAT?!
WH WHAT A STRENGTH!

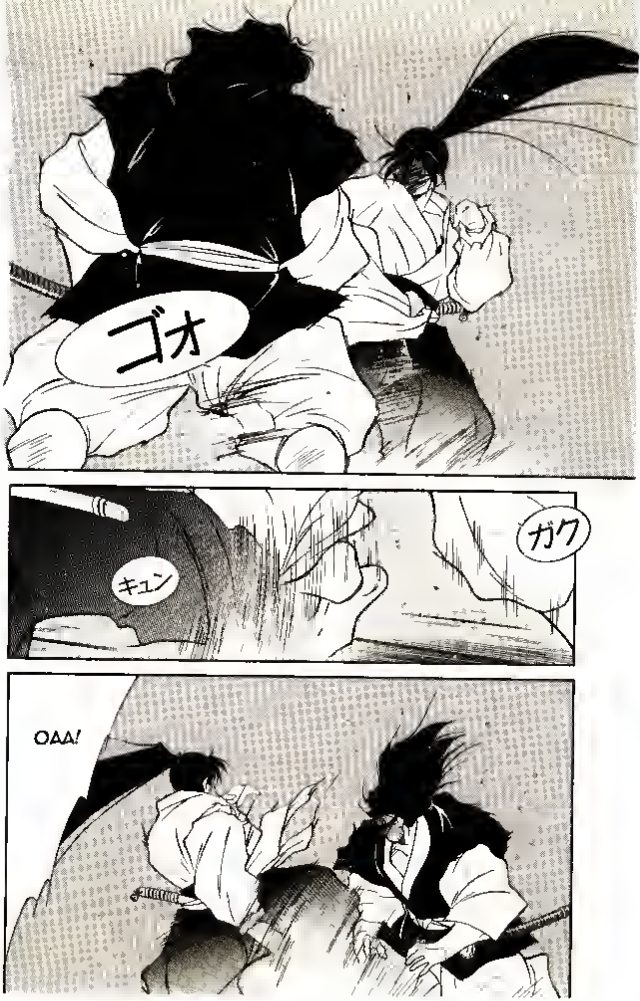
DODGED THAT, HUH?
YOU ALSO
MUTSU'S ARTS IS TO ATTACK BAREHANDED
MOREOVER, YOU'RE NOT DRAWING THAT WEAPON ON YOUR WAIST?

NO NEED TO HOLD BACK!
SINCE THE BEGIN-NING,
I'M NOT HOLDING ANYTHING BACK
NOW COME!
MEET MY DEMONIC BODY!

IT HIT
HIS HEAD!

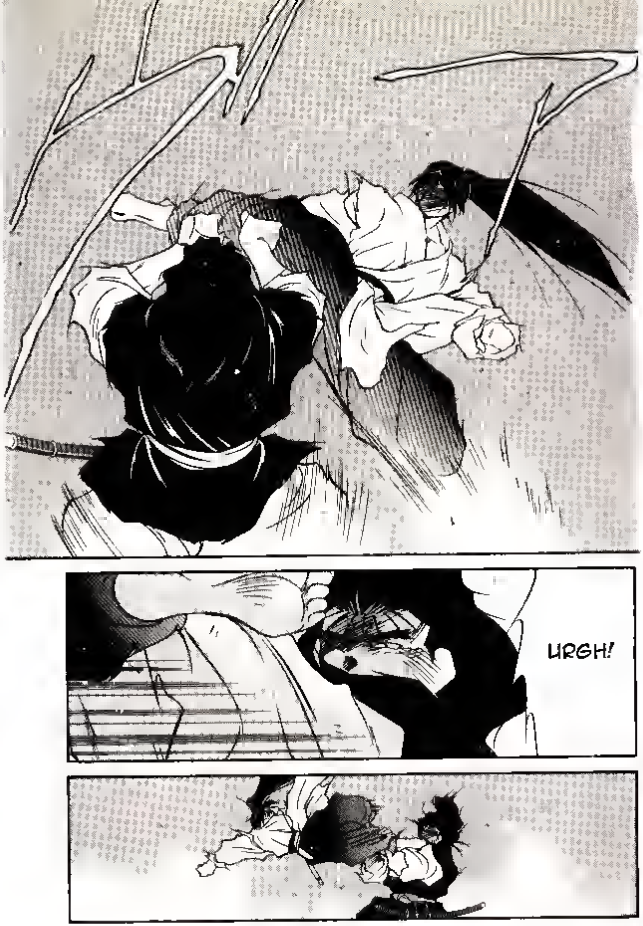
ツウ
URGH!
キイイ
HE... BLOCKED IT!
AH!

UAGH!
カラン


ゴオ
キュン
ガク
OAA!

SO THERE IS SOMEONE WHO CAN BLOCK IT!
LIKE THIS
SO THERE IS A KICK

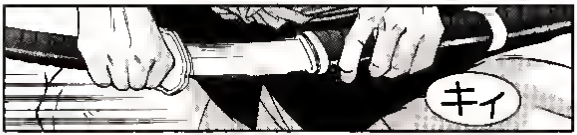
I'VE BEEN WAITING FOR SOMEONE LIKE YOU
ARE YOU A REAL TENGU OR A DEMON INCARNATED?
MY LINE!
THAT'S
I'VE BEEN WAITING ON THIS BRIDGE LOOKING FOR EITHER A KNIGHT OR A WARRIOR
THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET ONE
OOO-OOH!!!

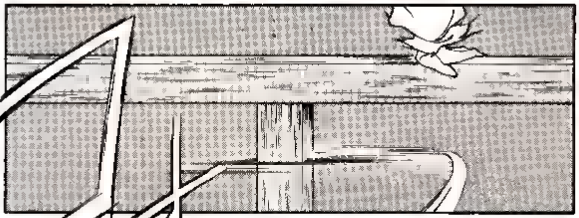

URGH!

ARGH!

ミシ

OOO-
OOH!!!


キィ



ゴオ
ARGH!
ジャ

ビキ
COUGH!

BUT WHY?
WHY BOTH OF THEM LOOKS LIKE THEY'RE LAUGHING?
AMAZING!
I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THIS
IS THIS BATTLE BETWEEN A TENGU AND DEMON GOING TO END UNTIL ONE OF THEM DIES?
ガシ

I'VE ALWAYS THOUGHT THAT THERE'S NO ONE ELSE AS STRONG AS I
IN MY TWENTY YEARS, THEY'VE BEEN CALLING ME A DEVA AND A DEMON CHILD
WHAT FEAR IS
THIS IS FIRST TIME I REMEMBER

I'VE UNLEASH ALL POWER I HAVE INSIDE MY BODY
TO FEEL FEAR TO THIS EXTENT
TO FEEL THIS KIND OF EXCITEMENT
AS IF THIS HUNGER IS NOTHING BUT A LIE
I'M BEING FILLED
WITH ALL OF THESE

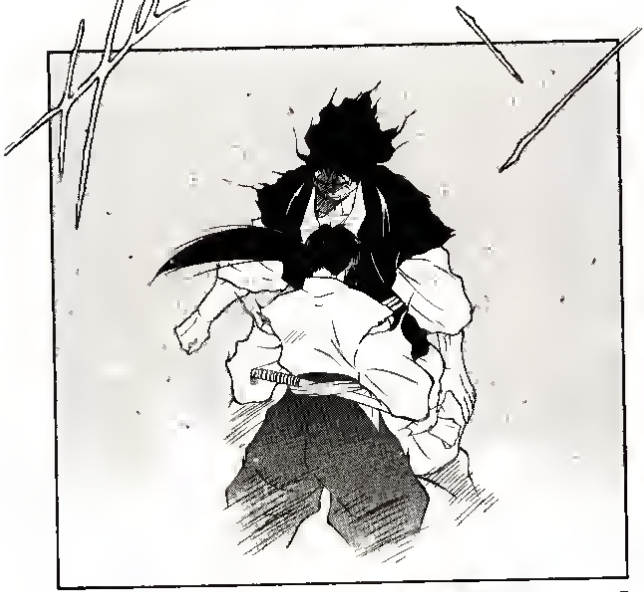
ビキイ
IT
BROKE!

HYA!
ピキィ
UH!
ガシ

THE
WIND
ビキィ

ドオ
BENKEI LOST?
ズ・
EH?

TO A DEMON, HUH?
SO I'M NO MATCH
IT'S NOT OVER YET!
BUT
TILL THE VERY END?
SO, WILL YOU RISK YOUR LIFE
YEAH!



DOES HE WANT TO DIE?
HE STOOD UP—

ザ
WOULD YOU STOP THIS SHOWDOWN?
MISTER KIND DEMON_? NO MISTER BENKEI_?

SORRY THAT MY MOUTH IS SAYING THIS WITHOUT YOUR CONSENT... BUT... BUT...
BUT I COULDN'T BEAR LOOKING AT SOMEONE I CARE ABOUT ON THE VERGE OF DEATH
ザ
MISTER DEMON, YOU WANT TO TAKE SOMEONE'S LIFE, HOW ABOUT I GIVE YOU MINE?
THIS PERSON...

SO THERE IS A KIND MAN LIKE YOU
LET'S RESUME THIS SOME OTHER TIME, SHALL WE?
ス
WE'LL DO THIS AGAIN
SOME-DAY

ガクン
I'M IN YOUR DEBT!
MISTER BENKEI, FORGIVE ME FOR INTERRUPTING
THERE IS NO NEED FOR—
AN APO-LOSY

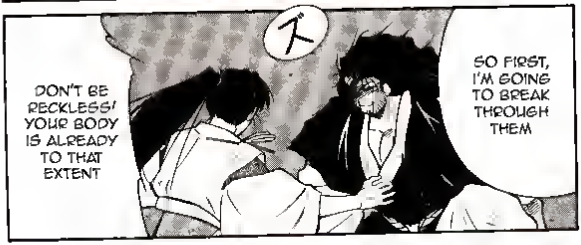
THE HEIKE ...!

THIS SIDE AS WELL
AH!
THEY HAVE US SURROUNDED

YOUR BODY IS LIGHT, YOU CAN GET AWAY IF YOU JUMP INTO THE RIVER!
GET OUT OF HERE, YOUNG MASTER!

THERE THEY ARE!

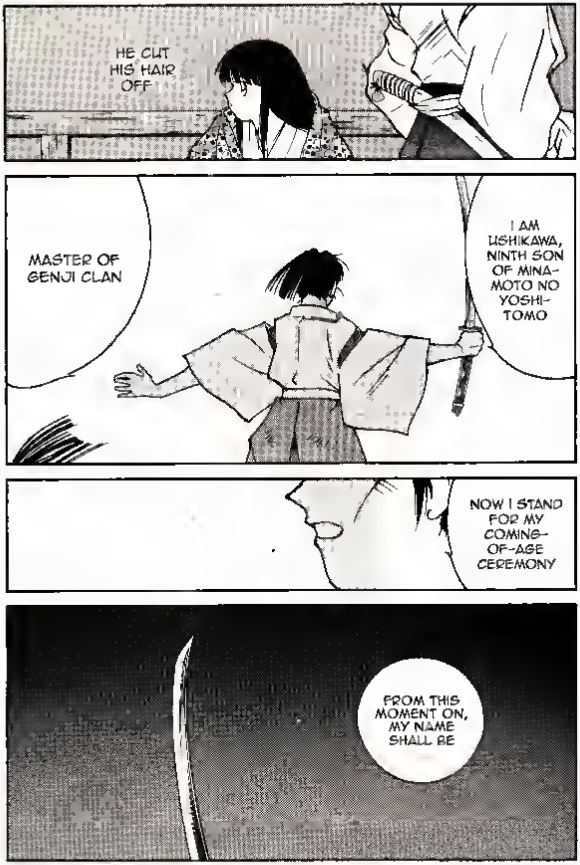
I DON'T KNOW, BUT I CAN STILL KILL FIVE OF THEM
WHAT ABOUT YOU?


DON'T BE RECKLESS! YOUR BODY IS ALREADY TO THAT EXTENT
SO FIRST, I'M GOING TO BREAK THROUGH THEM

MASACHIKA— I REALLY CAN'T FULFILL YOU WILL
BUT AT LEAST AS A SON OF A MILITARY FAMILY ....
YOUNG MASTER ?
DON'T LET THEM GET AWAY!
FOR-WARD!
OOO-OOH!

キィイン
STAND BACK, MERE SERVANTS!
ザワ
YOUNG MASTER!

ス
バサ


HE CUT HIS HAIR OFF
MASTER OF GENJI CLAN
I AM USHIKAWA, NINTH SON OF MINAMOTO NO YOSHITOMO
NOW I STAND FOR MY COMING-OF-AGE CEREMONY
FROM THIS MOMENT ON, MY NAME SHALL BE

YOSHI-
TSUNE!

MINA-
MOTO
ザッ
BUT FOR HIM TO DO HIS COMING-OF-AGE CEREMONY ON THIS BRIDGE IS RIDICULOUS!
SO THE RUMORS ARE TRUE!
COME AND TAKE MY LIFE!
I WON'T BECOME A MONK!! YOU DON'T HAVE TO TAKE ME ALIVE!

MISTER BENKEI, I WILL CUT THEM! USE THAT TIME TO ESCAPE INTO THE RIVER!
YOUNG MASTER!
WHAT A STRANGE MAN!
HE'S JUST A WEAKLING
DANCE!
!?

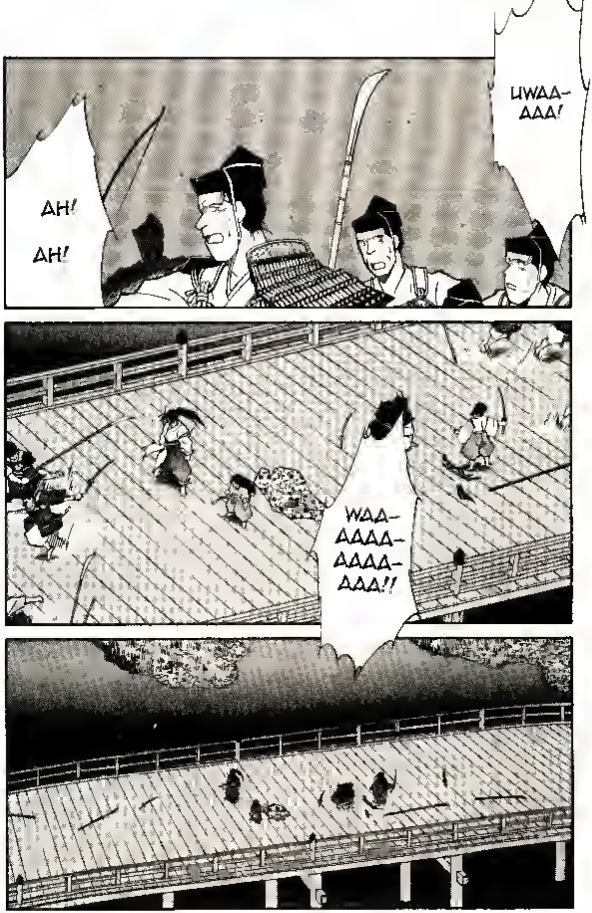
Aren't there any Knights around? Where are the Warriors?
If there is a Knight then come
Come and play with us Let us compare our strength
If there is a Warrior then come
BUT IT'S BEAU-TIFUL...
A LITTLE GIRL?
W... WHAT'S HAPPE-NING?
If you're a true knight
If you are a true warrior
Come and take our heads

ISN'T THIS PLACE WHERE
THEY SAY A DEMON WOULD APPEAR?
HEY THIS SONG
ザ
ゴク
WHO ARE THE KNIGHTS?
WHERE ARE THE WARRIORS?
ザ
EH!
W WHAT ARE YOU...!
ゴク

ｶﾌｯ
UGH!
ゴオ
WHAT DID HE JUST DO? I DIDN'T SEE IT!
ドオ
ｶﾌｯ
MASTER SAITO!

NONE!
IF THERE IS NONE, THEN...
THERE ARE NO KNIGHTS OR WARRIORS HERE!
THESE PEOPLE WILL BE OUR PREY!
WHO WILL BECOME OUR PREY!!

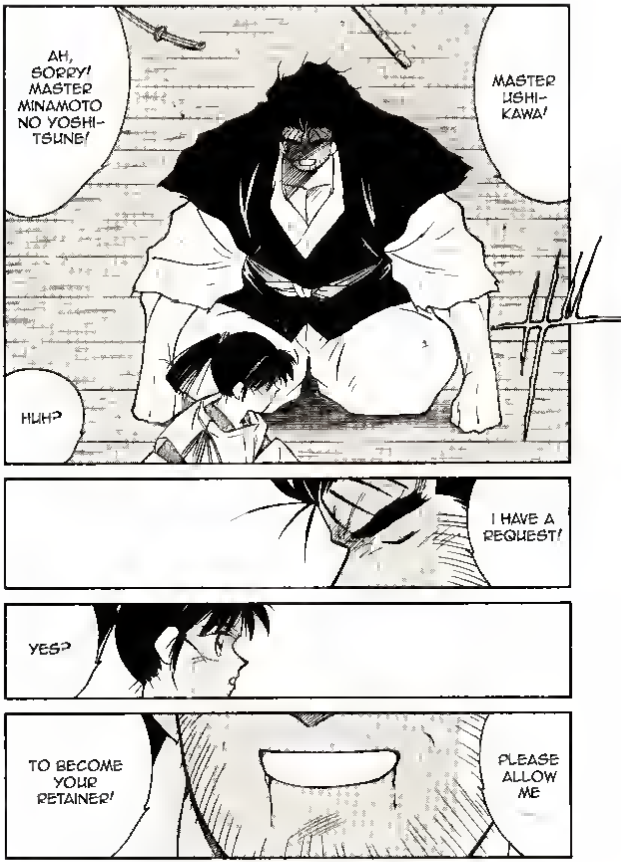
IF YOU DON'T CARE FOR YOUR LIVES, STEP FORWARD!
THIS KURAMA TENGU AND DEMON PRINCESS WILL DEVOUR YOU!
SHALL BE DEVOURED!
AND YOU TOO
EEK!


AH!
AH!
UWAA-
AAA!
WAA-
AAAA-
AAAA-
AAA!!

HAH!
HA HA HA!
HOW WEAK! THE HEIKE SOLDIER HAS WEAKENED THIS LOW, HUH?
THEN MAYBE IT WON'T NEED TEN THOUSAND MEN TO OVER-TURN THEM
ｎｚ
—

NOW THEN
キン
BUT AS I REQUESTED EARLIER, PLEASE SPARE MISTER BENKEI
HERE YOU GO! YOU MAY DEVOUR ME!
HUH...? BUT DEMON PRINCESS, IF YOU THINK ABOUT IT, AREN'T YOU GOING TO DEVOUR ME?
ARE YOU AN IDIOT!?
NEITHER ME NOR MY DEAR BROTHER!
WE DON'T EAT HUMANS!
WE'RE HUMANS, YOU KNOW? WE'RE NOT EVIL SPIRITS!

BLOOD OF DEMON, HUH? IF IT'S THE BLOOD OF CARNAGE, THEN IT MAYBE RUNNING IN MY VEINS
IT'S IMPOSSIBLE THAT YOU'RE HUMANS! YOU'RE TOO STRONG!
ABOVE ALL, YOU'RE TOO BEAUTIFUL!
WHAT?
IT'S TRUE!
YOU IDIOT!


AH, SORRY! MASTER MINAMOTO NO YOSHI-TSUNE!
MASTER USHI-KAWA!
HUH?
I HAVE A REQUEST!
YES?
TO BECOME YOUR RETAINER!
PLEASE ALLOW ME

I HAVE NO MORE REGRETS — WHICH IS WHY
BY THIS MAN NAMED MUTSU
MY HUNGER HAS BEEN SATISFIED
WHAT'S LEFT OF MY LIFE!
I WILL GIVE YOU

EVEN THOUGH I CAN'T GIVE YOU ANYTHING
ARE YOU SERI-OUS?
NEED IT
I DON'T
TH
THANK YOU!
ぎゅ

I THOUGH HE CRIED BECAUSE HE'S GAVE UP ON LIFE AND STOOD UP... BUT THEN HE CRIED AGAIN
WHAT A STRANGE KNIGHT
ザ
BY THE WAY, MISTER MUTSU
THANK YOU FOR YOUR ASSISTANCE EARLIER
I JUST TOOK CARE OF THEM BECAUSE THEY'RE BLOCKING MY PATH
ASSIS-TANCE?
AS HE NAMED HIMSELF EARLIER, HE IS THE NINTH SON OF THE MASTER OF THE GENJI CLAN
THEN I WISH FOR YOUR ASSIS-TANCE!

HE'S PREPARING TO TAKE REVENGE ON THE HEIKE CLAN
27
MISTER BENKEI!
SO PLEASE! LEND US YOUR POWER!
IT'S NO USE! YOU CAN'T TAKE REVENGE ON HEIKE

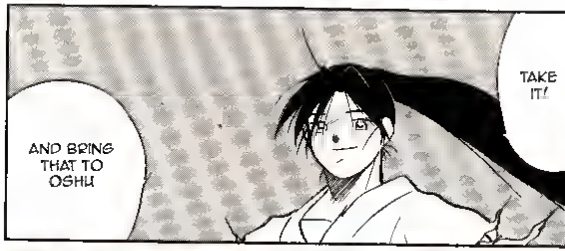
NOT ONLY HE CAN'T TAKE ON REVENGE, BUT HE ALSO WOULD LOSE HIS PLACE IN THIS WORLD
I'M AWARE OF THAT... A WHILE AGO, I TOLD HIM THE EXACT SAME THING
WHICH IS WHY I'M ASKING YOU
BECAUSE IF I BECOME YOUR ALLY, I WON'T BE ABLE TO FIGHT YOU AGAIN
I CAN'T

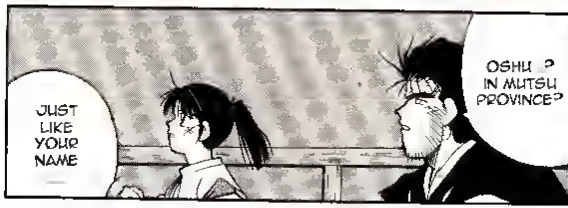
SO YOU'RE GOING TO JOIN THE HEIKE?
I WON'T BE JOINING ANYONE'S SIDE
I'M JUST LOOKING FOR STRONG PEOPLE, THAT'S ALL!
IT'S OKAY, MISTER BENKEI!

MISTER MUTSU, PLEASE FORGET ABOUT IT!
MASTER YOSHI-TSUNE
I THINK IT WOULD BE GREAT IF YOU COULD BECOME OUR ALLY
WELL, TRUTH TO BE TOLD
BUT RIGHT NOW I JUST HAVE A GREAT RETAINER BY MY SIDE
TOO GREAT IN FACT!

I THINK I MIGHT'VE PUT YOU FIRST MORE THAN MISTER BENKEI
IF WE MEET AGAIN SOMEDAY
SO PLEASE FORGET
MISTER BEIKEI'S REQUEST!
MAS-
TER!
FOR ME, MISTER BENKEI IS MORE THAN ENOUGH
WHAT ELSE CAN I ASK FOR AFTER THIS?

※金の印鑑・しるしの事



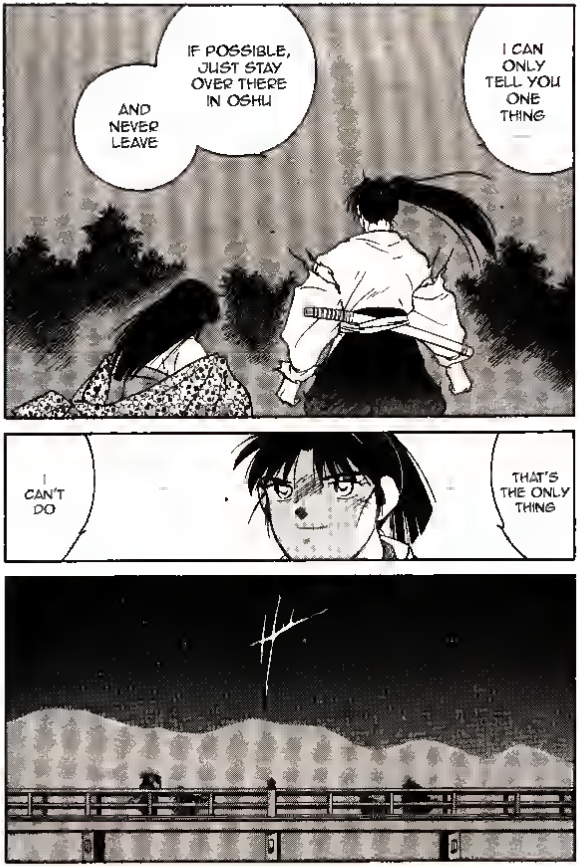


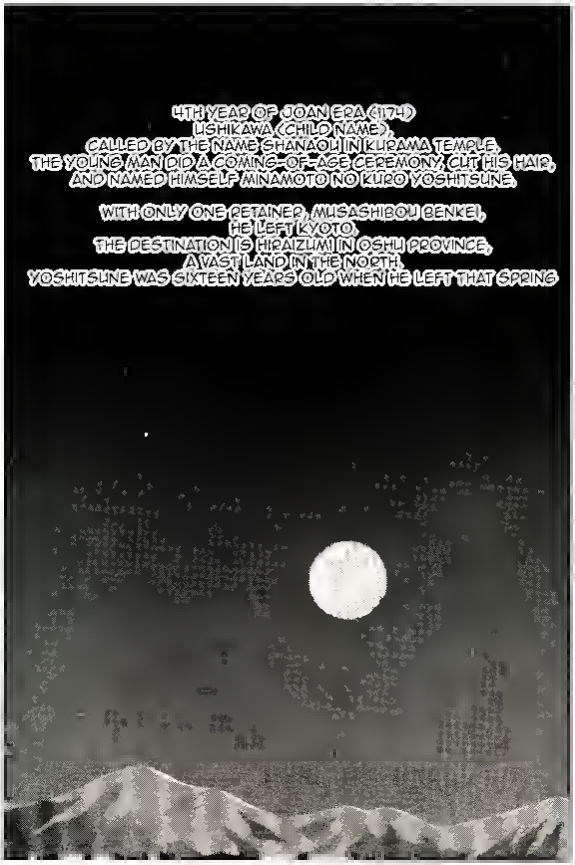
*OSHU: CURRENTLY CONSISTS OF FUKUSHIMA, MIYAGI, IWATE. THE ENTIRE OF AOMORI. NORTHERN EAST OF AKITA PREFECTURE.

**OFFICIAL IMPERIAL GOVERNOR: HIGHEST MILITARY GOVERNMENT LEADER IN OU (OSHU AND DEWA PREFECTURE)

THE NORTH KING HIMSELF
MAN WITH ONE HUNDRED AND SEVENTY THOUSAND CAVALRY, LEADER OF OU
IT'S THE ONLY PLACE
WHERE HEIKE'S POWER CAN'T REACH
I GUARANTEE HE'LL TAKE YOU IN!
SHOW HIM THAT SEAL!
ARE YOU A MEMBER OF FUJIWARA CLAN IN OSHU?

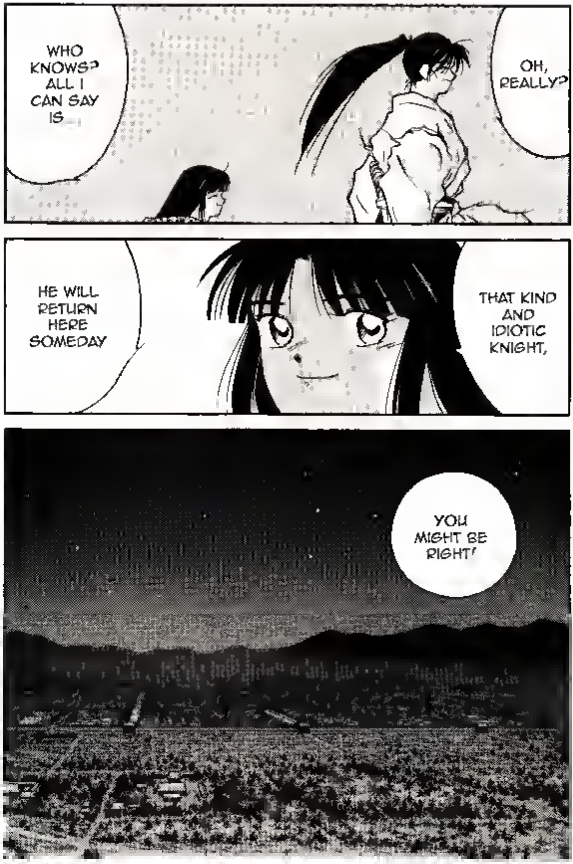
MORE OR LESS, A LONG TIME AGO
THEY JUST OWE US
ザ
I'LL SEE YOU LATER
AH!
クス


I CAN ONLY TELL YOU ONE THING
IF POSSIBLE, JUST STAY OVER THERE IN OSHU
AND NEVER LEAVE
THAT'S THE ONLY THING
I CAN'T DO


4TH YEAR OF JOAN ERA (1174)
[ISHIKAWA (CHILD NAME)],
CALLED BY THE NAME SHANAOU IN KURAMA TEMPLE,
THE YOUNG MAN DID A COMING-OF-AGE CEREMONY, CUT HIS HAIR,
AND NAMED HIMSELF MINAMOTO NO KURO YOSHITSUNE.
WITH ONLY ONE RETAINER, MUSASHIBOU BENKEI,
HE LEFT KYOTO.
THE DESTINATION IS HIRAIZUMI IN OSHU PROVINCE,
A VAST LAND IN THE NORTH.
YOSHITSUNE WAS SIXTEEN YEARS OLD WHEN HE LEFT THAT SPRING.

SIXTEEN YEARS OLD BY TODAY'S STANDARD IS ABOUT FIFTEEN-FOURTEEN YEARS OLD

I'LL BE GLAD IF YOU GO BACK HOME WITH ME AS WELL.
I DON'T WANT TO!
YOSHI-TSUNE, HUH?
YOU'VE BEEN DRAWN BY A STRANGE PERSON
HE TOLD YOU HOW BEAUTIFUL YOU ARE WHAT IF HE ASKED YOU TO BECOME HIS WIFE
SHIZUKA ..?
LET'S SEE


WHO KNOWS? ALL I CAN SAY IS...
OH, REALLY?
HE WILL RETURN HERE SOMEDAY
THAT KIND AND IDIOTIC KNIGHT,
YOU MIGHT BE RIGHT.

「遮那王、善鬼、そして鬼」完